

Εκπόνηση μελέτης σχετικά με τη νομοθετική ενσωμάτωση ορισμένων οδηγιών του τομέα του περιβάλλοντος από την Αυστρία

(96/C 232/19)

1. **Αρχή που προκηρύσσει τη δημοπρασία:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ ΧΙ - Περιβάλλον, πυρηνική ασφάλεια και προστασία των πολιτών, μονάδα Β.3 - Νομικές υποθέσεις, rue de la Loi/Wetstraat 200, Β-1049 Bruxelles/Brussel.
2. **Διαδικασία δημοπράτησης:** ανοιχτή πρόσκληση υποβολής προσφορών, με κωδικό αριθμό αναφοράς ΧΙ.Β.3/96/0098.
3. **Κατηγορία και περιγραφή των υπό δημοπράτηση υπηρεσιών:** κατηγορία 21 (υπηρεσίες νομικής φύσεως), κωδικοποιημένη ταξινόμηση CPC αριθ. 861, αριθμός CPC 74.11.
Πρόκειται για την εκπόνηση μελέτης νομικής φύσεως.
4. **Νομικό ιστορικό και στόχοι:** η Αυστρία ήταν υποχρεωμένη, σύμφωνα με την πράξη της επίσημης ένταξής της, να μεταφέρει τα ισχύοντα «κοινοτικά νομικά κείμενα» του τομέα του περιβάλλοντος στο εθνικό της δίκαιο το αργότερο μέχρι την 1. 1. 1995, με εξαίρεση τις διατάξεις που εμπíπτουν στη διαδικασία αναθεώρησης συμφώνως προς το άρθρο 69 της εν λόγω πράξης ένταξης.
Στο ενδιάμεσο διάστημα, η Αυστρία έχει υιοθετήσει το μεγαλύτερο μέρος της αναγκαίας νομοθεσίας, η οποία της επιτρέπει να συμβαδίζει με τις κοινοτικές περιβαλλοντικές οδηγίες. Εναπόκειται πλέον στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εξακριβώσει το βαθμό συμμόρφωσης της εγκριθείσας εθνικής νομοθεσίας της υπόψη χώρας προς τις οδηγίες.
Στόχος της εν λόγω μελέτης είναι να προβεί σε μια ανάλυση του βαθμού συμφωνίας της αυστριακής νομοθεσίας σε σχέση με μια σειρά από 40 περίπου οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (όπως αυτές έχουν τροποποιηθεί). Ο κατάλογος των οδηγιών αυτών (κατάλογος Α) περιλαμβάνεται στα τεύχη δημοπράτησης του παρόντος διαγωνισμού.
5. **Περιεχόμενα:** η μελέτη θα πρέπει να αποτελείται από τα κάτωθι στοιχεία:
 - 1) αναλυτική καταγραφή, από τον ανάδοχο της δημοπρασίας, όλων των εθνικών διατάξεων της νομικής ενσωμάτωσης, και τούτο οδηγία προς οδηγία.
 - 2) σύντομη περιγραφή ποιοτικού χαρακτήρα της όλης κατάστασης σχετικά με την ενσωμάτωση αυτή, για καθεμιά από τις οδηγίες.
 - 3) το σπουδαιότερο μέρος της προς εκπόνηση μελέτης θα πρέπει να έχει τη μορφή πινάκων που θα παρουσιάζουν την αντιστοίχιση της εθνικής νομοθεσίας προς τις οδηγίες του ως άνω καταλόγου Α.
6. **Χρονική διάρκεια της σύμβασης:** η μελέτη θα πρέπει να έχει ολοκληρωθεί μέσα σε χρονικό διάστημα εννέα (9) μηνών από την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης.
7. **Αιτήσεις για τα έγγραφα του διαγωνισμού (φάκελος των τευχών δημοπράτησης):**
Ταχυδρομική διεύθυνση: βλέπε σημείο 1 της παρούσας προκήρυξης. Οι αιτήσεις θα πρέπει να αποστέλλονται υπόψη του κ. Β. Sinnott, ΓΔ ΧΙ.Α.2, TRMF 4/87, αριθμός τέλεφαξ (32-2) 299 44 49 (θα πρέπει να αναφέρεται οπωσδήποτε και ο κωδικός αριθμός αναφοράς του διαγωνισμού: ΧΙ.Β.3/96/0098).
Προθεσμία υποβολής αιτήσεων για τα τεύχη δημοπράτησης: 4. 9. 1996.
Ο φάκελος των τευχών δημοπράτησης θα διατίθεται στους ενδιαφερομένους δωρεάν.
8. **Υποβολή των προσφορών:**
Ταχυδρομική διεύθυνση: βλέπε σημείο 1 της παρούσας. Οι προσφορές θα υποβάλλονται υπόψη του κ. Β. Sinnott, ΓΔ ΧΙ.Α.2, TRMF 4/87 (μονάδα «Οικονομικά θέματα και συμβάσεις»)
Γλώσσες σύνταξης των προσφορών: οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν εις τριπλούν, σε μια οποιαδήποτε από τις ένδεκα επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη διεύθυνση του σημείου 1 της παρούσας (και υπόψη του κ. Β. Sinnott).
Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών: 26. 9. 1996.
9. **Πρόσωπα στα οποία θα επιτραπεί να είναι παρόντα στη διαδικασία αποσφράγισης των προσφορών:**
ένας εκπρόσωπος από κάθε υποψήφιο φορέα θα μπορεί να παρευρεθεί στην αποσφράγιση όλων των προσφορών.
Τόπος, ημερομηνία και ώρα αποσφράγισης των προσφορών: η αποσφράγιση των προσφορών θα πραγματοποιηθεί στην ακόλουθη διεύθυνση: 174 boulevard du Triomphe, Β-1160 Βρυξέλλες, στις 30. 9. 1996 (ώρα 10.00).
10. **Όροι σχετικά με τις τιμές προσφοράς και την αποζημίωση του αναδόχου:**
Οι προσφερόμενες τιμές θα πρέπει να είναι εκπεφρασμένες σε Ecu και να αντιπροσωπεύουν ποσά σταθερά και οριστικά.
Οι όροι πληρωμής του αναδόχου περιγράφονται στα τεύχη δημοπράτησης του διαγωνισμού και είναι αυτοί που ισχύουν στις περιπτώσεις σύναψης συμβάσεων μελετών από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.
11. **Χρονική διάρκεια ισχύος των προσφορών:** δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία η οποία ορίζεται ως προθεσμία υποβολής των προσφορών.
12. **Κριτήρια επιλογής:**
 - 1) ύπαρξη προηγούμενης εμπειρίας και στοιχεία για την πραγματοποίηση παρεμφερών μελετών, σε θέματα ευρωπαϊκού δικαίου, διεθνούς δικαίου ή συγκριτικού δικαίου, κατά το πρόσφατο παρελθόν.
 - 2) δήλωση σχετικά με τα επαγγελματικά προσόντα του υποψηφίου φορέα ή/και των διοικητικών στελεχών της εταιρείας του, καθώς και των ατόμων τα οποία θα είναι υπεύθυνα για την εκπόνηση της μελέτης:

- τα φυσικά πρόσωπα που θα αναλάβουν την εκτέλεση της μελέτης πρέπει να αποδείξουν ότι διαθέτουν εμπειρία τουλάχιστον τεσσάρων (4) ετών στον τομέα της έρευνας ως προς το περιβαλλοντικό και το ευρωπαϊκό δίκαιο, καθώς και στην εκπόνηση μελετών στον τομέα αυτό.
- 3) ύπαρξη των τεχνικών και χρηματοδοτικών ικανοτήτων για την πραγματοποίηση ερευνητικών σχεδίων.
- 4) περιγραφή των μέτρων τα οποία προτίθεται να λάβει ο υποψήφιος προκειμένου να εξασφαλίσει την ποιότητα της προς εκπόνηση μελέτης.
- 5) ένδειξη του ποσοστού της σύμβασης το οποίο ο υποψήφιος είναι πιθανό, ως ανάδοχος του διαγωνισμού, να αναθέσει σε τρίτους υπό μορφή υπεργολαβίας.
- στην περίπτωση υπεργολαβίας, ο υποψήφιος θα πρέπει να διευκρινίζει με ποιον τρόπο σκοπεύει να ελέγχει και να συντονίζει τις διάφορες εργασίες.

13. Κριτήρια κατακύρωσης της δημοπρασίας:

- 1) συνολική ποιότητα της κάθε προσφοράς και βαθμός στον οποίο οι προσφορές ανταποκρίνονται προς τις ζητούμενες υπηρεσίες.
 - 2) απόδειξη της ικανότητας για πραγματοποίηση της υπόψη μελέτης εντός των οριζόμενων χρονικών ορίων.
 - 3) οι προσφερόμενες τιμές.
- Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα να μην επιλέξει καμία από τις προσφορές στην περίπτωση κατά την οποία τα προσφερόμενα από τους υποψηφίους χρηματικά ποσά υπερβαίνουν το ύψος του προϋπολογισμού της παρούσας σύμβασης.
14. **Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης από την αρμόδια προκηρυσσούσα αρχή:** 30. 7. 1996.
 15. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 30. 7. 1996.
 16. Η εν λόγω σύμβαση δεν εντάσσεται στα πλαίσια της συμφωνίας ΓΣΔΕ (GATT).

Εκπόνηση μελέτης σχετικά με τη νομοθετική ενσωμάτωση ορισμένων οδηγιών του περιβαλλοντικού τομέα εκ μέρους της Φινλανδίας

(96/C 232/20)

1. **Προκηρυσσούσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ XI - Περιβάλλον, πυρηνική ασφάλεια και προστασία των πολιτών, μονάδα Β.3 - Νομικές υποθέσεις, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
 2. **Διαδικασία δημοπράτησης:** ανοιχτή πρόσκληση υποβολής προσφορών, με κωδικό αριθμό αναφοράς XI.B.3/96/0097.
 3. **Κατηγορία και περιγραφή των υπό δημοπράτηση υπηρεσιών:** κατηγορία 21 - υπηρεσίες νομικής φύσεως, κωδικοποιημένη ταξινόμηση CPC αριθ. 861, αριθμός CPC 74.11.
- Εκπόνηση μελέτης νομικής φύσεως.
4. **Νομικό ιστορικό και στόχοι:** η Φινλανδία ήταν υποχρεωμένη ως χώρα, σύμφωνα με την πράξη της επίσημης ένταξής της, να μεταφέρει τα ισχύοντα «κοινοτικά νομικά κεκτημένα» του τομέα του περιβάλλοντος στο εθνικό της δίκαιο το αργότερο μέχρι την 1. 1. 1995, με εξαίρεση τις διατάξεις που εμπίπτουν στη διαδικασία αναθεώρησης συμφώνως προς το άρθρο 84 της εν λόγω πράξης ένταξης.

Στο ενδιάμεσο χρονικό διάστημα, η Φινλανδία έχει υιοθετήσει το μεγαλύτερο μέρος της αναγκαίας νομοθεσίας, η οποία και της επιτρέπει να συμβαδίζει με τις κοινοτικές περιβαλλοντικές οδηγίες. Εναπόκειται πλέον στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εξακριβώσει το βαθμό

συμμόρφωσης της εγκριθείσας νομοθεσίας της υπόψη χώρας προς τις οδηγίες.

Στόχος της εν λόγω μελέτης είναι να προβεί σε μια ανάλυση του βαθμού συμφωνίας της φινλανδικής νομοθεσίας σε σχέση με μια σειρά από 40 περίπου οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (όπως αυτές έχουν τροποποιηθεί). Ο κατάλογος αυτών των οδηγιών (κατάλογος Α) περιλαμβάνεται στα τεύχη δημοπράτησης του διαγωνισμού.

5. **Περιεχόμενα:** η μελέτη θα πρέπει να αποτελείται από τα κάτωθι στοιχεία:
 - 1) αναλυτική καταγραφή, από τον ανάδοχο της δημοπρασίας, όλων των εθνικών διατάξεων της νομικής ενσωμάτωσης, οδηγία προς οδηγία.
 - 2) σύντομη περιγραφή ποιοτικού περιεχομένου της όλης κατάστασης σχετικά με την ενσωμάτωση αυτή, για καθεμιά από τις εν λόγω οδηγίες.
 - 3) το μεγαλύτερο μέρος της προς εκπόνηση μελέτης θα πρέπει να έχει τη μορφή πινάκων, οι οποίοι θα παρουσιάζουν την αντιστοιχία της εθνικής νομοθεσίας προς τις οδηγίες του ως άνω καταλόγου Α.
6. **Χρονική διάρκεια της σύμβασης:** η υπόψη μελέτη θα πρέπει να έχει ολοκληρωθεί εντός χρονικού διαστήματος εννέα (9) μηνών από την ημερομηνία υπογραφής της σχετικής σύμβασης.